

A1

Made in Germany



Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging.

Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt.

Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2021. All rights reserved.

The information, pictures and figures were correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

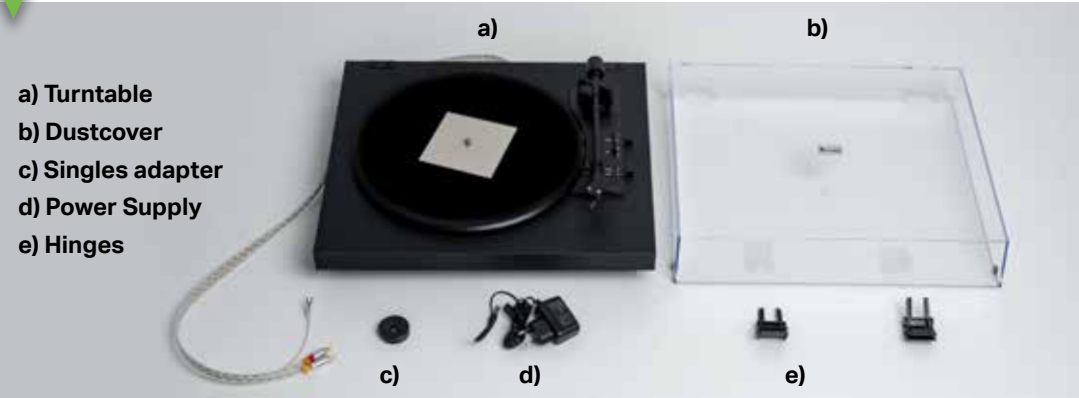


A1 Setup Guide

Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do **NOT** throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging including all inserts. In case of damage due to alternative packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- Full manual: www.project-audio.com/en/product/a1

1 Unpack all items from the packaging carton.



2 Remove the platter protection.



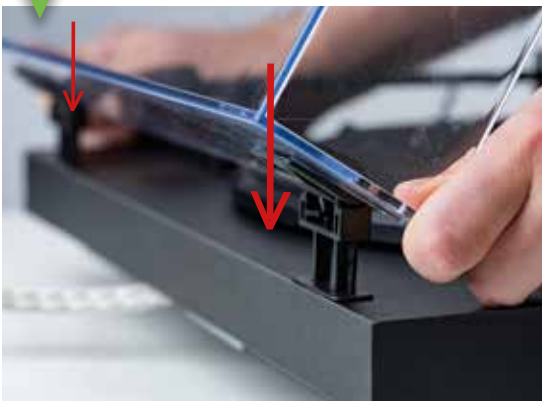
3 Remove tonearm twist tie.



4 Install dustcover hinges.



5 Slide the dustcover into the turntable.



6 Plug in the power supply.



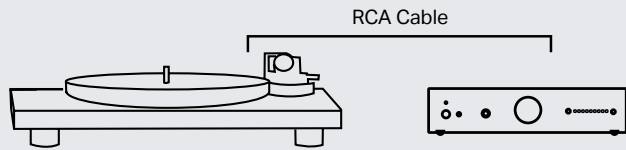
7 Connect the RCA cable to your amp.



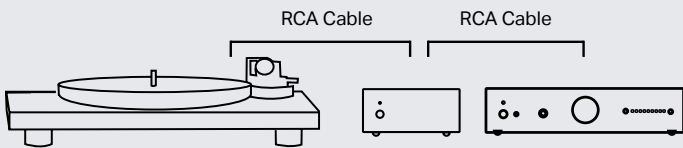
8 Switching the integrated Phono-Preamplifier ON / OFF.



Activates the built in phono preamplifier in the A1.
Connect to any line input on your amp without integrated phono amplifier.



Deactivates the built in phono preamplifier in the A1.
Connect to an amp with integrated MM phono input or use an external MM phono preamp.



9 Put a record on the turntable & carefully remove the stylus protection cover.



10 Select the playback speed and move the tonearm lift to the upper position.



11 Select START and wait...



12 Have fun with music!



Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通話	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist. Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen. Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren. Vollständige Bedienungsanleitung: www.project-audio.com/en/product/a1 1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus. a) Packen Sie den Plattenspieler aus b) Staubschutzhaube c) Adapter für 7" Singles d) Netzteil e) Scharniere 2 Entfernen Sie den Plattentellerschutz. 3 Entfernen Sie die Tonarmsicherung. 4 Installieren Sie die Scharniere der Staubschutzhaube. 5 Schieben Sie die Staubschutzhülle in den Plattenspieler. 6 Stecken Sie das Netzteil ein. 7 Verbinden Sie das Cinch-Kabel mit Ihrem Verstärker. 8 Ein-/Ausschalten des integrierten Phono-Vorverstärkers. Aktiviert den eingebauten Phono-Vorverstärker im A1. Schließen Sie ihn an einen beliebigen Line-Eingang Ihres Verstärkers ohne integrierten Phono-Verstärker an. Deaktiviert den eingebauten Phono-Vorverstärker im A1. Schließen Sie ihn an einen Verstärker mit integriertem MM-Phono-Eingang an oder verwenden Sie einen externen MM-Phono-Vorverstärker. 9 Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenspieler und entfernen Sie vorsichtig den Nadelschutz. 10 Wählen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit und bewegen Sie den Tonarmlift in die obere Position. 11 Wählen Sie START und warten Sie . . . 12 Viel Spaß mit Musik!	Iniziamo: Assicurati di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito. NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia. manuale completo: www.project-audio.com/en/product/a1 1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori a) Scarta il giradischi b) Copertura antipolvere c) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) d) Adattatore di alimentazione e) Cerniere 2 Rimuovi la protezione del piatto 3 Rimuovi il filo di blocco del braccio 4 Installa le cerniere del coperchio 5 Inserisci il coperchio nelle cerniere 6 Inserisci il cavo di alimentazione 7 Collega il cavo RCA nel tuo amplificatore 8 Accendi / spegni il fonoamplificatore Phono integrato. Attiva il preamplificatore Phono integrato nell'A1. Connettilo poi a qualsiasi ingresso di linea del tuo amplificatore. Se disattivi il preamplificatore Phono integrato nell'A1 lo devi collegare a un amplificatore con ingresso phono MM oppure utilizza un preamplificatore phono MM esterno. 9 Metti un disco sul giradischi e rimuovi attentamente il coperchio di protezione dello stilo. 10 Seleziona la velocità di riproduzione e sposta il sollevatore del braccio in alto. 11 Seleziona START e aspetta..... 12 Divertiti con la musica !ù	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos. Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio. ¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo. manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/a1 1 Desembale todos los componentes de la bolsa de a) Desembale el giradiscos b) Cubierta protectora c) Adaptador para singles de 7" d) Fuente de alimentación e) Bisagras 2 Retire la protección del plato. 3 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura. 4 Instale las bisagras de la tapa protectora. 5 Coloque la tapa protectora en el giradiscos. 6 Conecte la fuente de alimentación. 7 Conecte el cable RCA a su amplificador. 8 Conmute ON/OFF el Preamplificador de Fono integrado. Activa el preamplificador de fono incorporado en el A1. Conéctelo a cualquiera de las entradas de línea de un amplificador integrado que carezca de entrada de fono. Desactiva el preamplificador de fono incorporado en el A1. Conéctelo a un amplificador que incluya una entrada de fono MM o utilice un preamplificador de fono MM externo. 9 Ponga un disco en el giradiscos y retire cuidadosamente la cubierta protectora de la aguja. 10 Seleccione la velocidad de giro 11 Seleccione START y espere... 12 ¡Diviértase con la música!	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos. Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo. Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento. Manual completo: www.project-audio.com/en/product/a1 1 Retire todos os itens do saco dos acessórios. a) Retire o gira-discos b) Cobertura contra poeira c) Adaptador para singles 7" d) Fonte de alimentação e) Dobradiças 2 Remova a protecção do prato. 3 Remova o arame de segurança do braço 4 Instale as dobradiças na tampa protectora. 5 Insira as dobradiças da tampa protectora na base do gira-discos. 6 Ligue a fonte de alimentação ao gira-discos. 7 Ligue o cabo RCA ao seu amplificador. 8 Ligue o Pre-amplificador Phono integrado ON / OFF ON - Ativa o pre-amplificador phono integrado no A1. Permite ligar o gira-discos directamente à entrada de linha de qualquer amplificador sem amplificador phono integrado. OFF - Desativa o pre-amplificador phono integrado no A1. Assim, terá que ligar o A1 a um amplificador com entrada phono MM integrada ou utilizar um pre-amplificador MM externo. 9 Coloque um disco no prato do gira-discos e remova com cuidado a tampa protectora da célula. 10 Seleccione a velocidade de reprodução. E desloque o elevador do braço para a posição superior. 11 Selecione START e aguarde... 12 Divirta-se com a música!	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine. Toujours déballer et installer dans un environnement propre. Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet. Notice complète : www.project-audio.com/en/product/a1 1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires. a) Déballez la platine b) Capot c) Centreur 45 tours d) Source de courant e) Charnières 2 Retirez la protection du plateau. 3 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture. 4 Installez les charnières du capot. 5 Faites glisser le capot dans les charnières de la platine. 6 Branchez l'alimentation électrique. 7 Connectez le câble RCA à votre ampli. 8 Activer / désactiver le préamplificateur phono intégré. Active le préamplificateur phono intégré dans l'A1. Connectez à n'importe quelle entrée de ligne de votre ampli sans amplificateur phono intégré. Désactive le préamplificateur phono intégré de l'A1. Connectez à un ampli avec entrée phono MM intégrée ou utilisez un préampli phono MM externe. 9 Placez un disque sur la platine et retirez soigneusement le cache de protection du stylus. 10 Sélectionnez la vitesse de lecture et déplacez le levier du bras de lecture en position supérieure. 11 Sélectionnez START et attendez . . . 12 Amusez-vous en musique !	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare Packa alltid upp och installera i en ren miljö. Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning. Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/a1 1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan. a) Packa upp skivspelaren b) Dammskydd c) Adapter för 7"-singlar d) Strömförsörjning e) Gångjärn 2 Avlägsna skyddet på skivtallriken. 3 Ta bort tonarmens transportlås. 4 Montera gångjärnen på dammkåpan. 5 Montera dammkåpan på skivspelaren. 6 Koppla in strömkabeln. 7 Anslut RCA-kabeln till din förstärkare. 8 Växla mellan ON/OFF på den integrerade Phono-förstärkaren. Aktiverar den inbyggda Phono-förstärkaren i A1. Anslut till valfri linjeingång på din förstärkare som inte har inbyggd Phono-förstärkare. Avaktiverar den inbyggda Phono-förstärkaren i A1. Anslut till en förstärkare med integrerad MM Phono-ingång eller använd en extern MM Phono-förstärkare. 9 Lägg en skiva på skivspelaren och ta försiktigt bort nålskyddet. 10 Välj uppspelningshastighet och flytta tonarmsliften till den övre positionen. 11 Välj START och vänta... 12 Njut av musiken!	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки полное руководство: www.project-audio.com/en/product/a1/ 1 Извлеките все аксессуары из упаковки a) Распакуйте проигрыватель b) Суперобложка c) Адаптер для 7-дюймовых пластинок d) источник питания e) Петли 2 Снимите упаковку с опорного диска. 3 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма 4 Установите петли пылезащитной крышки. 5 Установите пылезащитную крышку на проигрыватель. 6 Подключите источник питания. 7 Подключите кабель с разъемами RCA к входу вашего усилителя. 8 Включите или выключите встроенный фонокорректор. Включите встроенный фонокорректор A1. Подключите проигрыватель к Phono-входу (MM) усилителя или используйте внешний фонокорректор. 9 Установите пластинку на проигрыватель и аккуратно снимите защитный колпачок с иглы 10 Выберите требуемую скорость вращения пластинки и переведите подъемник тонарма в верхнее положение 11 Нажмите кнопку START и подождите... 12 Наслаждайтесь музыкой!	セットアップを始める前のご注意 開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください 開梱やセットアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。 開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。 取扱説明書はこちら：www.project-audio.com/en/product/a1 1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出し a) 開梱・組立 b) ダストカバー c) シングル盤用アダプタ d) 電源 e) ヒンジ 2 ブラッターのプロテクションを取り外す 3 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。 4 ダストカバーにヒンジを取り付ける 5 ダストカバーを本体に取り付ける 6 後面のプラグにACアダプタを差し込む 7 A1のフォノケーブル（ピンコード）をアンプに取り付ける 8 内蔵フォノアンプのON/OFF 接続するアンプのLINEやAUXなどPHONO以外に接続する場合、A1内蔵のフォノアンプをONにして使用します。 接続するアンプのPHONO (MM)、もしくは別途MMフォノアンプを経由して接続する場合、A1内蔵のフォノアンプをOFFにして使用します。 9 レコード盤をブラッターに置き、針先に気を付けて保護カバーを外します。 10 回転数を選び、アームリフターを上部側にセットします。 11 STARTにセットし待ちます。 12 さあ、音楽を楽しみましょう！	开始之前: 请准备足够的空间以备开箱后唱机和配件的摆放 请始终保证安装及使用本产品的环境清洁 请务必保留产品包装及包装内的填充物, 以备将来可能的售后服务运输使用, 非原厂包装可能在运输中损坏您的产品并造成不必要的损失 完整版本说明书请参见:www.project-audio.com/en/product/a1 1 将所有配件从配件包中取出备用 a) 打开唱机包装 b) 防尘罩 c) 7英寸单曲唱片适配器 d) 電源 e) 铰链(防尘罩用) 2 移除转盘保护卡纸 3 移除唱臂固定带 4 安装防尘罩铰链 5 将防尘罩滑入唱机本体 6 连接电源适配器 7 使用RCA线材将唱机连接至您的功放 8 打开/关闭唱机内置的唱头放大器 如需将A1唱机连接到不包含唱头放大功能的功放, 请打开A1的内置唱头放大器 如需将A1唱机连接到内置M M唱头放大功能的功放或采用外置独立MM唱头放大器 , 请关闭A1的内置唱头放大器 9 放上唱片, 小心移除唱针保护盖 10 选择播放转速, 向上推起唱臂提升装置拨杆 11 将Start/Stop开关拨到Start位置 12 享受您的音乐吧！	بدء الاستخدام: تأكد من وجود مساحة كافية لتفريغ القرص الدوار قم دائما بالتفريغ والإعداد في بيئة نظيفة. رجاء عدم التخلص من العبوة! إذا كنت بحاجة إلى خدمة أو ترغب في إرجاع منتجك، فيرجى إرساله في العبوة الأصلية بما في ذلك جميع الملحقات. في حالة وجود أي تلف في عبوة أخرى، لا يمكن للوكيل الخاص بك ضمان استرداد كامل المبلغ. الدليل الكامل: www.project-audio.com/en/product/a1 1 قم بتفريغ جميع العناصر من حقيبة الملحقات. a) أخرج مشغل الأقراص من العبوة b) غطاء الغبار c) محول للأطلام المفردة قياس 7 بوصة d) مزود الطاقة e) مفصلات 2 إزالة واقي القرص 3 أزل المربط الملوي لعمود نقل الصوت 4 تركيب مفصلات واقي الأتربة 5 تثبيت واقي الأتربة على القرص الدوار 6 توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. 7 توصيل كابل آر سي إيه بمضخم الصوت. 8 التبديل بين تشغيل/إيقاف مُضخَم الفونو المدمج. تنشيط مُضخَم الفونو المدمج في A1. التوصيل بأي مُدخل في المُضخَم الذي لا يحوي مُضخَم فونو مدمج. إلغاء تنشيط المُضخَم الفونو المدمج في A1. التوصيل بأي مُضخَم لا يحوي مُدخل مغناطيس متحرك (MM) أو استخدام مُضخَم فونو بمغناطيس متحرك (MM) خارجي. وضع أسطوانة على القرص الدوار وإزالة غطاء إبرة الفونوجراف الوافي بحذر. اختيار سرعة التشغيل وتحريك حامل ذراع الإبرة إلى الوضعية العليا. اختيار 'تشغيل' والانتظار ... استمتع بالموسيقى!



Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربى
Brauchen Sie Hilfe? Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche	Hai bisogno di aiuto ? Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	¿Necesita ayuda? Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Precisa de ajuda? Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Besoin d'aide ? N'hésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/	Behöver du hjälp? Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Нужна помощь? Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон. Авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overton.ru или www.projectaudio.ru	困ったら 何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディー・アンドエムホールディングスまでお問い合わせください。	需要帮助？ 联系我们遍布全球的专业经销商网络。在这里找到您的当地经销商: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	أنت بحاجة إلى المساعدة؟ لا تتردد في التواصل بنا لدينا شركاء من جميع أنحاء العالم لبحث عن وكيل هنا: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/
Service Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantiearbeiten können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	Assistenza Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	Mantenimiento En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Solo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételes por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.	Assistência Técnica Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem de origem e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating e correa. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	Service Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	Service Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantireparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returnera aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingvikt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportfästet för tonarmen innan skivspelaren försiktigt packas ner.	Сервис При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. В том случае, если проблема не может быть решена, устройству следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране. Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, в связи с чем рекомендуем вам сохранить оригинальную упаковку. Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку. Снимите и отдельно запакуйте следующие детали: крышка, противовес, груз антискинтинга, опорный диск, лассис. Закрепите защитную крышку на картридже. Зафиксируйте тонарм прежде чем аккуратно упаковать проигрыватель.	アフターサービスについて 正しい設定や操作にもかかわらず不具合が発生した場合は、お買い上げ販売店にご相談ください。それでも問題が解決できない場合は日本輸入総代理店である株式会社ディー・アンドエムホールディングスまでご連絡ください。製品発送による保証内修理は、製品が正しく梱包されていた場合におみお受けいたします。そのため、オリジナルのパッケージや緩衝材などを保管しておくことをお勧めします。レコードプレーヤーは、慎重に各部品を正しく取り外しいただき、このユーザーガイドの最後のページにある図に従って元のパッケージに正しくパッケージされていることを確認のうえご返送ください。ダストカバー、カウンターウェイト、アンチスケーティングウェイト、ベルトなどのパーツなども取り外して、別々に梱包してください。レコードプレーヤーを丁寧に梱包する前に、カートリッジ保護キャップとトーンアームチューブの輸送時の固定タイも取り付けてください。	售后服务 如果您遇到上述说明仍无法缓解或确定的问题，请联系您的经销商以进一步了解建议。只有当问题无法解决时，才应将设备发送给您所在国家/地区的专业经销商。仅当设备以正确包装退回时，保修维修才会生效。因此，我们建议保留原包装。请务必保证按照原包装方式安全拆卸和正确包装。切勿在无法确保唱机包装安全的情况下退回唱机。包装请参考完整用户指南最后一页的图表。请拆下这些部件并单独包装：防尘盖、配重、防侧滑重锤和皮带。在仔細包裝唱机之前，请安装唱头保护盖和唱臂的紧固扎带。	الضمان لا تشمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو تلف بون الميوعة الأصلية يؤدي تعجيل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل أشخاص غير مصرح لهم أي إلغاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمصنع.
Garantie Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	Garanzia Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	Garantía El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	Garantia O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	Garantie Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageant le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	Garanti Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följts och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.	Гарантия Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	保証について 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のご使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。	保修服务 对于因不遵守这些使用说明和/或在没有原包装的情况下运输而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品的任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权利的任何责任。	الضمان لا تشمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو تلف بون الميوعة الأصلية يؤدي تعجيل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل أشخاص غير مصرح لهم أي إلغاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمصنع.
Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.	Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems	Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.	Garantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems.	Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.	Garantivillkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare	Условия гарантийного обслуживания Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems	保証規定 保証はPro-Jectの正規取扱販売店でご購入された場合に適用されます。	保修条款 保修仅对从授权的 Pro-Ject Audio Systems 零售商或经销商处购买的产品有效。	الضمان الشروط والأحكام يُعد الضمان ساريًا بشكل حصري بالنسبة للمنتجات المشتراة من تاجر ترخيص أو تاجر معتمد من جانب برو-جكت أوديو سيستمز.
Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).	La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).	La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).	A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original).	Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.	Detta garantierbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).	Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройств (который может быть ремонтом или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию	この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。	此保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换，两者均不会影响的原始保修服务)	يقتصر عرض الضمان هذا على إصلاح الجهاز (والذي يمكن أن يكون إصلاحًا أو استبدالًا وفقًا لتقديرنا، ولا يؤثر أي منهما على الضمان الأصلي الخاص بك).
Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.	Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.	Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.	A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.	Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.	Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.	Никане дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.	輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。	本保修服务不涵盖运输或任何其他费用，也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。	لا يشمل هذا الضمان تكاليف النقل أو أي تكاليف أخرى، ولا يخطر تنجم عن إزالة المنتجات ونقلها وتركيبها.
Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.	La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.	La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.	A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.	Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.	En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta.	Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства	この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。	保修仅对原始所有者有效，不可转让。	يعد الضمان ساريًا بشكل حصري لصالح الملك الأصلي وهو غير قابل للنقل.
Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie. Die gesetzliche Gewährleistungsverpflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.	Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto. La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà. L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.	Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra. La garantía es válida durante dos años desde la fecha de compra en un distribuidor autorizado. Después de este período de tiempo, la garantía expirará. La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.	A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível. Para validar a sua garantia terá que apresentar a fatura de compra original ou outro documento comprovativo do proprietário e data de compra A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina. As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.	Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat. La garantie doit être réclamée dans les deux ans suivant l'achat auprès d'un revendeur agréé. Après cette période, la garantie expire. L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.	En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta. För att bekräfta din garanti måste du tillhandahålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum. Garantin måste göras anspråk på inom två år efter köpet från en auktoriserad återförsäljare. Efter denna tidsperiod upphör garantin att gälla. I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförpliktelsen, som inte begränsas av denna garanti.	Срок гарантийного обслуживания определяется вашим локальным дистрибьютором.	この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。	保修仅对原始所有者有效，不可转让。	يقتلض ضمان برو-جكت أوديو سيستمز بمطالبات العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يغطي ما يلي:
Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und / oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht: *Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerzeit, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von legen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.	*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Danni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Danni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Danni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.	Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre: *Deterioración en componentes susceptible de sufrir desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retraido o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.	*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Defeitos causados pela incorreta instalação, ligação e embalagem. *Defeitos causados pelo uso incorreto do equipamento não respetando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadequados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.	*Détérioration des composants dont la nature est de s'usier ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Dommages causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumelse, modifieringar eller användning av delar som inte tillverkats eller godkända av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av olyckor, blixrar, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsedda distributörer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person					

